

İSTANBUL

ISTANBUL
Em. Ciomac - 29. IV. 1932.

[illegible]

2) În contrast cu această muzică progresivă,
 quartetul în mi bemol de care ne vom
 ocupa cel d'întâi din seria ultimelor,
 la o întăie infatigare, nu surprinde prin nimeni
 una din acele bizari de fond sau de formă
 care au speriat fe atâtea. E un fapt în cele
 4 părți tradiționale, o scurta introducere:
 maestoso urmată de un Allegro, apoi ^{une} un
 Adagio la non troppo, molto cantabile
 cu 5 variațiuni. Partea a 3^a e un Schizzo
 iar sfârșitul e aproape ~~de~~ un obicinuist
 Final în genul lui Haydn sau Beethoven.
 Numai examinarea mai de
 aproape a spiritului și a literii quarte-
 tului în mi bemol ne face să pătrundem
 în ~~expresia~~ ^{în} totu rindit
~~admirabil~~ ^{stăruitor} al maestrului. Ceea ce leagă
 a ~~patrimoniului~~ ^{creației} tuturor acestor din
 stări muzica tuturor acestor din
 unui quarteturi, este tocmai prin i-
 pnel acela de inspirație solitară, de
 construcție cerebrală cu totul în afară
 de vază musicală curentă. Această
 cerebralitate care pătrunde până respingătoare
 la început, a avut atâtea consecințe
 asupra muzicii de mai târziu! Des-
 tructoare ~~marilor~~ ^{marilor} ~~sau~~ ^{de} ~~aceste~~ ^{muzicienilor}

și ~~are~~ perfectă agrementul urechei.

"Muzică scrisă pentru ochi" înseamnă în în-
tenția Comentatorului și îndepărtarea de
plăcerea fixă și imediată pe care o
dă melodia — melodia în accepția vul-
gară a Quorintului. Ultimele quatuoruri
ale lui Beethoven păreau contempora-
nilor nemelodice. Împotriva 50 de
ani mai târziu, Richard Wagner, César
Franck — ca să nu citez de cât pe acești
doi mostenitori ai artei și formulelor
~~principale~~^{profunde} beethoveniene — defineau
principiul vital al muzicii lor ca cel al
melodiei infinite. Melodia infinite
era dezvoltarea, înfățișarea nu toat-
aspectele cu putință, exploatarea la nes-
fârșit a unei idei muzicale, a unui
germene, a unei teme, a unui motiv. Mii
de melodii felurite și numite totuși, ca pr-
mînd de la același celulă generatoare,
nășteau ^{astfel} în simfonia modernă — și punctul

3) ^{concluzii lui Beethoven} ~~La masa de lucru~~ ^{definit} ~~critică~~ ^{asumat} cu ~~argumente~~ ^{poterunca} expresie care e și o obiectie de fond - caracterul ~~zăpăc~~ ^{zăpăc} ~~quasi-abstract~~ ^{quasi-abstract} al muzicii din cei din urmă ani ai ~~sig~~ ^{sig} maestrului turd și totuși star: "Muzică scrisă pentru ochi - nu pentru ureche". Vreau să înțelegă mai multe lucruri prin aceasta. Obiectele ^{lor} sunt făcute și cu privire la inspirația și ^{cu mijloc} ~~tehnice~~ ^{tehnice} speciale mai ~~obiective~~ ^{obiective} a ~~peamă~~ ^{peamă} a ~~quatuor~~ ^{quatuor} ~~zilor~~ ^{zilor}. Și obiectele ~~re-~~ ^{re-} caracterizările aceste sunt extrem de însemnate pentru noi și azi. Se pare ele ~~atig~~ ^{atig} ~~considera~~ ^{considera} ~~liniile~~ ^{liniile} mari pe care a evoluat muzica modernă, privesc toată îndrumarea pe care a luat - o artă auctelor în secolul al 19-lea. "Muzică scrisă pentru ochi" ^{or} ~~în~~ ^{în} primul loc o ~~elaborare~~ ^{elaborare} ~~rece~~ ^{rece}, făcută la masa de lucru, cugetată, nu simțită. Artă, un produs al calculului, un foc al meditației care privește și satisface întâi și întâi creierul. Compozitorul turd-care cum și aude muzică - o face să rume în închipuirea lui.

CONFÉRENCE BALKANIQUE
ISTANBUL

5/ ~~melodias~~
De plecare a început să fie mai puțin
important de cât ceea ce decurgea din el.
~~melodia~~ astfel cum fusese înțeleasă
până la Beethoven din ultima lui ma-
niera, era de esența cântului vocal.
Chiar la simfonisti, ^{predecesori} la Mozart, la Haydn,
^{preocuparea} ~~ea~~ spiritul ei spontan, popular, ingenu, im-
ediat priceput de profan — Cu glaturile
ultime, melodia ne dispare cum credea
contemporanii neînțelegători, depărți de
această creație transcendentă — Ei evolua-
ză pe un alt plan. Bogăția ei se vădese
în acele mii de infățișări ce le îmbracă
gândul unitar.

În afară de ~~de~~ neobiceiul material
melodic ~~at~~-i surprindea pe criticii din
timpul lui Beethoven în glaturile lui —
mai erau și greutatea de a-i urmări gân-
direa în fașele ei. Fiind le scăpa mereu.
Se era greu să fie pas cu transformările.

[illegible]

2^{ME}. CONFÉRENCE BALKANIQUE

ISTANBUL

7/ tutele ce le întâmpină în chip obişnuit o
 muzică reîmnoitoare — acuzarea de incoheren-
 ță, ^{lipsă de logică, de} lipsă de fond melodic cântare cu orice preț
 'a originalității, — toate acestea au fost spuse
 aproape cu aceiași termeni — Dând pe Dând
 lui Beethoven, lui Wagner, lui Debussy — și
 lui Stravinsky și celor mai recenti creatori
 în arta sunetelor, de alieuri ^{și} le-au spus
 și ^{acești} compozitori ^{cum și alții, pe scara celsului} între ei, ^{Debussy a fost}
 'Conducătorul ofensivă anti-Wagneriene,
 Stravinsky a vorbit cu dispreț și furie de
 bătrânul surd care a scos muzica de pe
 făgăsurile întorâte ale melodiei și formei
 mediteraneane pentru a o ~~oferi~~ îndu-
 ma spre ~~cele~~ nordului. Și mai cu
 seamă reacțiunea anti-romantică, de du-
 pă război s'a îndreptat împotriva contin-
 tului subiectiv, programatic, literar și ~~simț~~
 celor ce au udat ~~și~~ în viața literară
 în muzică. Și ^{artă} Beethoven poate revendica minu-

glutură în expresia violentă a acestui roman-
tism. Nimeni nu se destăinuie mai perso-
nal, mai intim și mai frenetic de cât.
dăune — la orice măsură a creației sale
individualiste. Părțile ^{trăd}quatuorților au
titluri programatice, 'sinfonia a 1^a din
această epocă a quatuorului de 12^{lea}, chea-
mă ^{verbul}poezia lui Schiller în ajutor... Dar
acestea ar fi numai ~~de~~ ~~de~~ semne ex-
terioare. E continutul adăune lăun-
tric care vibrează, e acea flăcărare,
și exactare și transfigurare ce ne
tăraște ^{fatal cu} ~~violenta spre comentariul biografic.~~
Aceste ~~ryans, de a căuta afuzia biografică~~
~~un punct de vedere artistic~~
a fost adese considerată — și cu drept
cuvânt, ca o adevărată — nenorocire.
Azi nu se poate vorbi despre Beethoven —
nu putem să analizăm cea mai mică
din lucrările sale — fără ca să ne
vedem năpăditi — ^{efuș} ~~efuș~~ involuntar —
de ~~apăsătoare~~ ^{apăsătoare} raporturile fortale ale
muzicii cu viața ~~de~~ ^{de} compozitorului.

bezna — Suntem în intercornul unei opere
beethoveniene ca într' ^{un sanctuar} ~~un sanctuar~~, între
ziduri și cypole muzicale lme măr-
ginite — și pe deasupra acestora ca
o prelungire necesară până'n nefâr-
șit, ~~în mijlocul cerului, nevia cerului~~ ^{în mijlocul cerului, nevia cerului}.
și e cu atât mai emoționant, ca acest
univers închipuit — ~~acestei~~ ^{afinării} lume muică
și purgative — e ~~mai~~ ^{mai} numai
înăfăptuită, ~~mai~~ ^{mai} cu ~~un~~ ^{un} floare ~~drumet~~ ^{drumet}.
Detaliile biografice sunt ~~mai~~ ^{mai} pentru mai
buna cunoaștere a quaraturilor ultime,
compuse în cei din urmă trei ani ai vieții
lui. Quaratul nr 12 ~~le~~ ^{le} ce se ~~de~~ ^{de} conta-
tu în această seară e compus în 1824. Schitek lui
datează mai de mult. Unele se asemănă
cu cele ale simfoniei a IX^a. Opera se nas-
te într'un timp de relație multumire
a maestrului — mai puțin izolat în acea-
ta vreme de cât în cei 9 ani ce s'au
scurs de la Congresul din Viena ^{pană în 1824}.
Fusese triumfător în vremea aceea,

de la Petersburg
maestrului ~~din Viena~~, de minte n.p.

Jucă ~~unul din~~ ^{un} ~~acei~~ amatori luminati, care n.
compatriotul nru Masumovsky, a ~~si~~ ^{si} ~~meri-~~
tot prin faptul ca ~~a fost~~ ^{are} ~~unul din~~ ^{unul} ~~cele mai~~ ^{cele} ~~inalte~~ ^{inalte} de arta de ~~compozitie~~ ^{compozitie}
din operele cele mai inalte de arta de ~~compozitie~~ ^{compozitie}

Pretul convenit intre seniorul rus si muzicantul din
Viena era de 50 de ducati pentru fiecare ~~partitura~~ ^{partitura}

Momentul ~~psihologic~~ ^{psihologic} coincidea cu o mare rena-
scutură ~~psihologică~~ ^{psihologică} a lui Beethoven. In urma

redormitorului succes al simfoniei a 9-a
a ~~celebritatii~~ ^{celebritatii} si popularitatii ~~terente~~ ^{terente}

daca nu tocmai ~~intelese~~ ^{intelese}, maestrul n.
~~revenind~~ ^{revenind} ~~intelese~~ ^{intelese} ~~mai mult~~ ^{mai mult}

si se intareste ~~in~~ ⁱⁿ ~~siguritatea~~ ^{siguritatea} lui.

Ora sa compune muzica pentru Faust
lui Goethe — ~~vorbeste~~ ^{vorbeste} cu poetul ~~Goethe~~ ^{Goethe}

Er ~~dupa~~ ^{dupa} o opera cu ~~leit-motiv~~ ^{leit-motiv}
— ~~astfel~~ ^{astfel} pe ~~partea~~ ^{partea} planului a doua

simfonii ~~noua~~ ^{noua} se adanceste in stu-
diul lui ~~Palestrina~~ ^{Palestrina} si Bach, si Händel, a formelor
fugate, a muzicii liturgice, a modurilor
vechi.

[illegible]

